

La Rivière Dordogne et son bassin : Valorisation des ressources par le tourisme

El Rio Dordoña y su cuenca : Valorización de los recursos por el turismo



Youenn HUON, Pays du Grand Bergeracois

Atelier thématique Irati – 29 avril 2014



Ressources naturelles et culturelles :

- *Qualité paysagère*
- *Qualité de la ressource en eau et des milieux naturels*
- *Patrimoine lié à la navigation*

Stratégie : tourisme d'itinérance

- *Ressources touristiques diffuses*
- *Moins d'impact sur l'environnement*

→ *Enjeux du tourisme* → *Opportunités sur l'emploi*

Recursos naturales y culturales :

- Calidad paisajística
- Calidad del agua y del medio ambiente
- Patrimonio relacionado con la navegación

Estrategia : turismo de itinerancia

- Recursos turísticos difusos
- Impacto menor sobre el medio ambiente

→ Temas del turismo → Oportunidades de empleos



Tourisme : secteur concurrentiel, en évolution rapide

Nécessité de répondre à l'évolution des attentes des clientèles et de l'anticiper

- « Mettre en tourisme » : créer une offre commercialisable à partir des ressources
- Demande d'une offre organisée
- Segmentation des clientèles : demandes d'offre personnalisée
- Nouveaux comportements : Internet de mobilité
- Nouvelles préoccupations sociales : qualité environnementale de l'offre touristique

Turismo : un sector con mucha competencia y que evoluciona rapidamente

Necesario contestar a la evolucion de las expectativas de clientes y anticiparlas

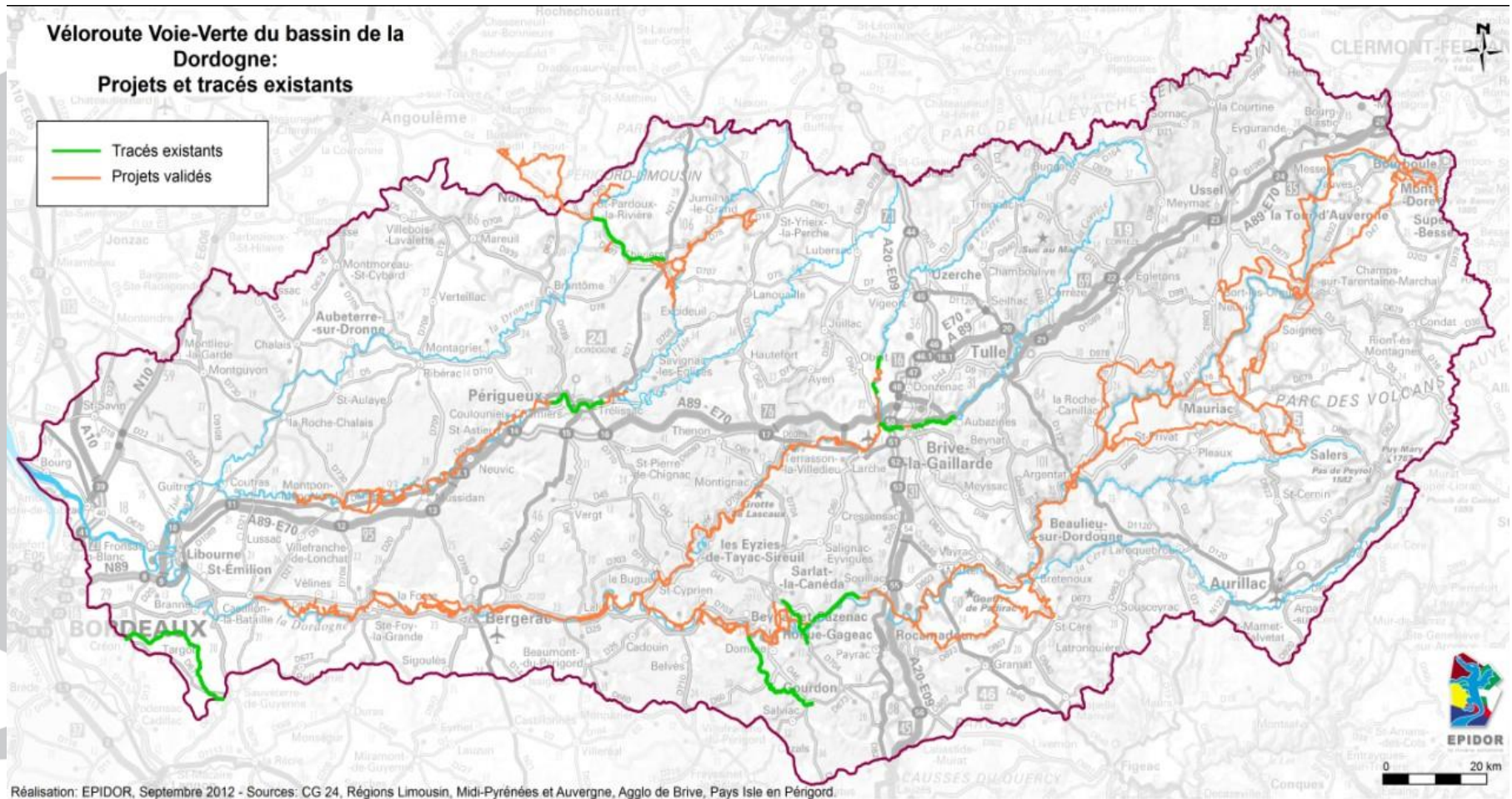
- « Poner en turismo » : crear una oferta que se pueda vender, a partir de los recursos
- Demanda por una oferta organizada
- Segmentacion de los clientes : ofertas personalizadas
- Nuevos comportamientos : Internet movil
- Nuevas preocupaciones sociales : calidad medioambiental

Deux exemples de projets d'équipements :

- *Véloroute voie verte - vallée de la Dordogne*
 - Nouvelle demande en croissance : offre et séjours vélo
 - Besoin d'aménagements et communication coordonnés
 - Constituer réseau de professionnels : hébergements, services
- *Ruta de bici – Via Verde – Valle del Dordoña*
 - Nueva demanda que crece rapidamente : oferta y estancias bici
 - Obras y comunicacion coordinadas
 - Constituir una red de profesionales : alojamientos, servicios



- *Valorisation du Canal de Lalinde*
 - Canal latéral à la Dordogne, construit pour le transport de marchandises
 - Projet : retour de la navigation (loisirs), découverte du patrimoine par les outils numériques,
 - Retrouve une valeur économique, par le tourisme
- *Valorización del Canal de Lalinde*
 - Canal lateral al Dordoña, construido para el transporte de mercancías ,
 - Proyecto : vuelta de la navegacion (ocios), descubrimiento del patrimonio a partir de herramientas digitales,
 - Vuelve a tener un valor economico, gracias al turismo.



Au territoire de s'adapter à la demande des clientèles et non l'inverse

- Une offre organisée

Offres « packagées » : minoritaire mais forte valeur ajoutée

- Une offre personnalisée

Adaptée aux besoins de chaque segment de clientèle

Séjours thématiques : labels « Rando accueil », « Accueil vélo »

- Outils numériques : connexion permanente

- « Tourisme de savoir-faire » (agricole, artisanal, gastronomique) : le facteur humain en est la principale ressource



Al territorio le toca adaptarse a la demanda, no el contrario

- Una oferta organizada

Ofertas « en paquete »: minoria pero fuerte valor añadido

- Una oferta personalizada

Que se adapte a lo que cada tipo de cliente necesita

Estancias tematicas : labeles como « Rando accueil », « Accueil vélo » (bicicletas)

- Herramientas digitales : conexion permanente

- « Turismo de habilidades » (agricola, artesanal, gastronomico) : el factor humano es el recurso principal

- ❑ *Une exigence croissante de qualité des prestations*
- ❑ *Préoccupation touristique récente : qualité environnementale*
Nécessite investissements importants, prise de conscience
Ex. Ecolabel européen,
Pour cela, label UNESCO Réserve Mondiale de biosphère, est un atout
→ Important travail de mise en réseau des acteurs locaux
Nouvelles compétences

- ❑ *Exigencia de calidad en aumento*
- ❑ *Preocupacion reciente por la calidad medioambiental*
Necesita inversiones, y toma de conciencia
Ex. Ecolabel europeo,
Accion colectiva fuerte en Dordogne para el desarrollo de este label
En este objetivo, el label e la UNESCO Rerserva Mundial de Biosfera, es una ventaja
→ Importante esfuerzo de puesta en red de los actores locales
Nuevas capacidades





Emplois traditionnels : hôtellerie, restauration

Contrainte : saisonnalité

Très peu d'activités ne fonctionnant qu'en direction des touristes

Atout : le tourisme contribue au maintien d'activités qui font vivre le territoire toute l'année.

Professionnalisation : exigence croissante de qualité, utilisation des outils numériques, commercialisation / vente

Niche à développer : accompagnement de groupes



Empleos tradicionales : hosteleria, restaurantes

Restricción : estacionalidad

Muy pocas actividades funcionan unicamente con turistas

Ventaja : el turismo contribuye a mantener actividades que hacen vivir el territorio todo el año.

Profesionalización : exigencia de calidad, utilización del Internet

Nicho para desarrollar : acompañamiento de grupos

